

SIGMA GERMANY **SP 1** **www.sigma-qr.com**

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Primeira colocação em funcionamento / Inbedrijfstelling / Uurichnatie
První uvedení do provozu

IMPORTANT WICHTIG IMPORTANTE BELANGRIJK WAŻNE

PC Interface: The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Wheel size determination: To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

Problemlösung: **No Speed, or incorrect speed displayed:**
 - Computer correctly fastened into the bracket?
 - Distance to magnet and sensor checked?
 - Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
 - Wheel circumference correctly set?
For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRE:
 - Battery type: CR 2032, 3V
 - Battery life: 3 to 4 years
 (When used for 1 hour per day)

Warranty: SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device.

Garantiebestimmungen: SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montage-materiale sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

SIGMA-ELEKTRO GmbH
 Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
 D-67433 Neustadt/Weinstraße
 Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
 Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
 E-Mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

You can find a complaints form on our website: claim.sigmasport.com

You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

2 Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování 15.32 → 0.00

Press and hold for 4 sec. **TRIP RESET**

3 Setting menu / Einstellungs Menü / Menu « Réglages » / Menu impostazioni / Menü de ajustes / Instellingsmenu / Menu de ajuste / Menu ustawień / Menu nastavení

Press and hold for 5 sec. **SET OPEN** **SIZE 16"**

4 Exit the settings menu / Einstellungs Menü verlassen / Quitter le menu « Réglages » / Uscire dal menu impostazioni / Sair del menú de ajustes / Exit instellingsmenu / Sair do menu de ajuste / Wyjść z menu ustawień / Opustěni menu nastavení

Press and hold for 4 sec. **SCAN ON** **SET CLOSE**

Functions / Funktionen / Fonctions / Funzioni / Funciones / Funções / Functies / Funkcje / Funckce

EN Trip distance: 999,99 km or mi
DE Tageskilometer: 999,99 km oder mi
FR Distance journalière : 999,99 km ou mi
IT Distanza giornaliera: 999,99 km o mi
ES Kilómetros del recorrido: 999,99 km o mi
PT Percurso percorrido diariamente: 999,99 km ou mi
NL Dagafstand: 999,99 km of mi
PL Dystans dzienny: 999,99 km lub mi
CZ Denní trasa: 999,99 km nebo mi

EN Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS change to 10:00 HH:MM
DE Fahrzeit: 99:59 HH:MM, nach 9:59:59 H:MM:SS Wechsel zu 10:00 HH:MM
FR Temps parcouru : 99:59 HH:MM, après 9:59:59 H:MM:SS passage à 10:00 HH:MM
IT Durata corsa parziale: 99:59 HH:MM, dopo 9:59:59 H:MM:SS cambio a 10:00 HH:MM
ES Tiempo del recorrido: 99:59 HH:MM, después de 9:59:59 H:MM:SS cambia a 10:00 HH:MM
PT Tempo percorrido: 99:59 HH:MM, conforme 9:59:59 H:MM:SS mudança para 10:00 HH:MM
NL Rittijd: 99:59 HH:MM, na 9:59:59 H:MM:SS omschakeling naar 10:00 HH:MM
PL Czas jazdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS zmiana na 10:00 HH:MM
CZ Doba jízdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS změna na 10:00 HH:MM

EN Total Distance: 99999 KM or mi
DE Gesamtstrecke: 99999 KM oder mi
FR Distance totale : 99999 KM ou mi
IT Chilometri totali: 99999 KM o mi
ES Kilómetros totales: 99999 KM o mi
PT Distância total: 99999 KM ou mi
NL Totaalafstand: 99999 KM of mi
PL Łącznie przejechany dystans: 99999 KM lub mi
CZ Celkové kilometry: 99999 KM nebo mi

EN Clock: 12h or 24 h
DE Uhrzeit: 12h oder 24 h
FR Heure : 12h ou 24 h
IT Orario: 12h o 24 h
ES Hora: 12h o 24 h
PT Relógio: 12h ou 24 h
NL Klokk: 12h of 24 h
PL Zegar: 12h lub 24 h
CZ Hodiny: 12h nebo 24 h

EN	Trip distance: 999,99 km or mi	Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS change to 10:00 HH:MM	Total Distance: 99999 KM or mi	Clock: 12h or 24 h
DE	Tageskilometer: 999,99 km oder mi	Fahrzeit: 99:59 HH:MM, nach 9:59:59 H:MM:SS Wechsel zu 10:00 HH:MM	Gesamtstrecke: 99999 KM oder mi	Uhrzeit: 12h oder 24 h
FR	Distance journalière : 999,99 km ou mi	Temps parcouru : 99:59 HH:MM, après 9:59:59 H:MM:SS passage à 10:00 HH:MM	Distance totale : 99999 KM ou mi	Heure : 12h ou 24 h
IT	Distanza giornaliera: 999,99 km o mi	Durata corsa parziale: 99:59 HH:MM, dopo 9:59:59 H:MM:SS cambio a 10:00 HH:MM	Chilometri totali: 99999 KM o mi	Orario: 12h o 24 h
ES	Kilómetros del recorrido: 999,99 km o mi	Tiempo del recorrido: 99:59 HH:MM, después de 9:59:59 H:MM:SS cambia a 10:00 HH:MM	Kilómetros totales: 99999 KM o mi	Hora: 12h o 24 h
PT	Percurso percorrido diariamente: 999,99 km ou mi	Tempo percorrido: 99:59 HH:MM, conforme 9:59:59 H:MM:SS mudança para 10:00 HH:MM	Distância total: 99999 KM ou mi	Relógio: 12h ou 24 h
NL	Dagafstand: 999,99 km of mi	Rittijd: 99:59 HH:MM, na 9:59:59 H:MM:SS omschakeling naar 10:00 HH:MM	Totaalafstand: 99999 KM of mi	Klokk: 12h of 24 h
PL	Dystans dzienny: 999,99 km lub mi	Czas jazdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS zmiana na 10:00 HH:MM	Łącznie przejechany dystans: 99999 KM lub mi	Zegar: 12h lub 24 h
CZ	Denní trasa: 999,99 km nebo mi	Doba jízdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS změna na 10:00 HH:MM	Celkové kilometry: 99999 KM nebo mi	Hodiny: 12h nebo 24 h

5 Set wheel size / Eingabe Radumfang / Reglage de la circonference de la roue / Immissione circonference ruota / Introducção de las dimensiones de la rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer wielomtrek / Zadání obvodu kola / Zadání obvodu kola
Tire-Size-Selection: "16" → "20" **Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253**

Press mode button to advance to next setting, or see **Q** step to exit.

6 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky
KMH → MPH

Press mode button to advance to next setting, or see **Q** step to exit.

7 Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Ajustar percurso total / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu / Nastavení celkové trasy
0 → 2325

Press mode button to advance to next setting, or see **Q** step to exit.

8 Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Ajustar hora / Kloktijd instellen / Ustawienie czasu / Nastavení hodin
24 h setting (14:36)

Press mode button to advance to next setting, or see **Q** step to exit.

12 h setting (2:36)

Press mode button to advance to next setting, or see **Q** step to exit.

9 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączanie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu Scan
OFF → ON

Press mode button to advance to next setting, or see **Q** step to exit.

DE Erste Inbetriebnahme: Im Lieferzustand befindet sich der Fahrrad Computer in einem Tiefschlaf-Modus. Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

Problemlösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
 - Computer richtig in der Halterung eingesetzt?
 - Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?
 - Magnet zum Sensor richtig positioniert?
 - Radumfang richtig eingestellt?
Weitere Problemlösungen erhalten Sie aus unseren Fragen und Antworten unter www.sigmasport.com

Radgrößebestimmung: Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend Ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vordefinierten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size“ angegebenen Formel berechnen.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface: Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

FR Mise en service : A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Résolution des problèmes :
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :
 - Compteur correctement enclenché dans son support ?
 - Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?
 - Aimant correctement positionné par rapport au capteur ?
 - Circonférence de la roue correctement réglée ?
Vous trouverez la résolution d'autres problèmes dans nos FAQ, à l'adresse www.sigmasport.com

Détermination de la taille des roues : Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez :
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size".
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size".

PC Interface : Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

FR Garantie : SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses compteurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication sur le compteur lui-même, le capteur / l'émetteur et le support pour guidon. **Les câbles, piles et matériel de fixation sont exclus de la garantie.** La garantie n'est valable que lorsque les pièces concernées n'ont pas été ouvertes (exception : compartiment à pile du compteur), il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable.

Caractéristiques techniques :
Compteur AVEC FIL :
 - Type de pile : CR 2032, 3V
 - Autonomie : 3 à 4 ans
 (1 heure d'utilisation par jour)

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
 - Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?
 - La distanza fra magnete e sensore è stata verificata?
 - Il magnete è stato posizionato correttamente rispetto al sensore?
 - La circonferenza ruota è stata correttamente impostata?
Ulteriori soluzioni ai problemi possono essere acquisite tramite le FAQ all'indirizzo www.sigmasport.com

Dati tecnici:
Compteur DOTATO DI CAVI:
 - Tipo di batteria: CR 2032, 3V
 - Durata della batteria: da 3 a 4 anni
 (a fronte di un utilizzo di 1 ora al giorno)

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
 - ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
 - ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
 - ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
 - ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?
Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

Dati tecnici:
Compteur DOTATO DI CAVI:
 - Tipo di batteria: CR 2032, 3V
 - Durata della batteria: da 3 a 4 anni
 (a fronte di un utilizzo di 1 ora al giorno)

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
 - ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
 - ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
 - ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
 - ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?
Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

Dati tecnici:
Compteur DOTATO DI CAVI:
 - Tipo de batería: CR 2032, 3V
 - Duración de la batería: 3 a 4 años
 (Con un uso de 1 hora diaria)

Interfaz del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

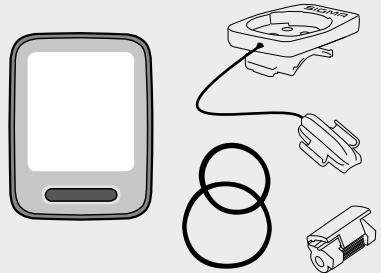
SIGMA-ELEKTRO GmbH
 Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
 D-67433 Neustadt/Weinstraße
 Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
 Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
 Correo electrónico: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

You can find a complaints form on our website: claim.sigmasport.com

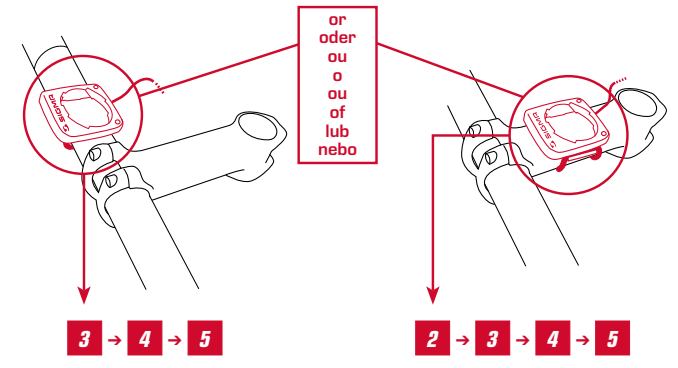
You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

Contents / Inhalt / Contenu / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah

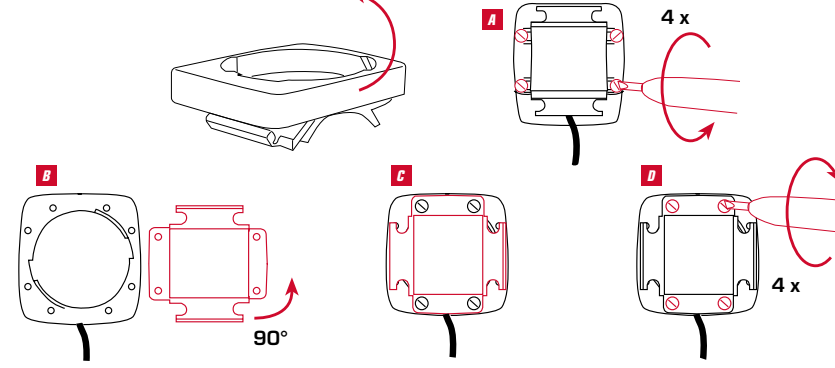


Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée / Batteria integrata / Baterija montada / Pilhas montadas / Batterij gemonteerd / Używane baterii / Vložena baterie

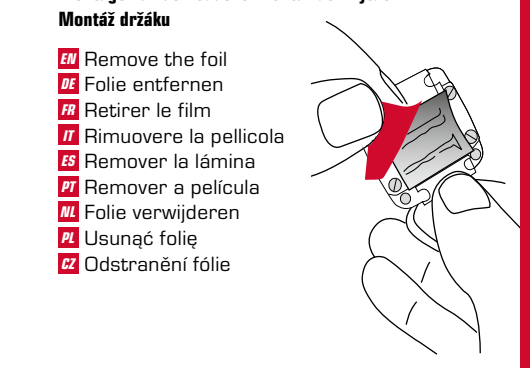
1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre? / Manillar o attacco? / ¿Manillar o tija? / Guiador ou parte dianteira? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řídítka nebo představec?



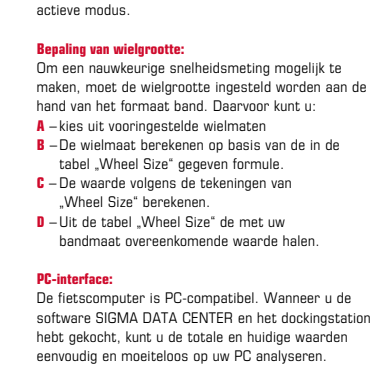
2 Installation on stem / Montage sur dem Vorbau / Montage sull'attacco / Montaje en la tija / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorbouw / Montáž na sztycy kierownicy / Montáž na představec



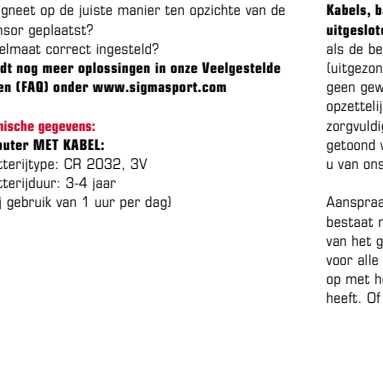
3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montaż uchwyty / Montáž držáku



4 Battery installation / Batterie eingebaut / Pile installée / Batteria integrata / Baterija montada / Pilhas montadas / Batterij gemonteerd / Używane baterii / Vložena baterie



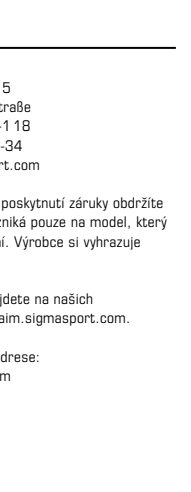
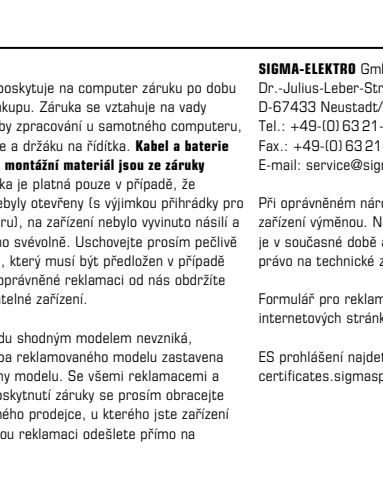
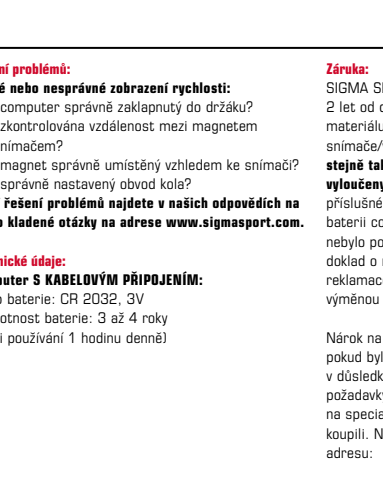
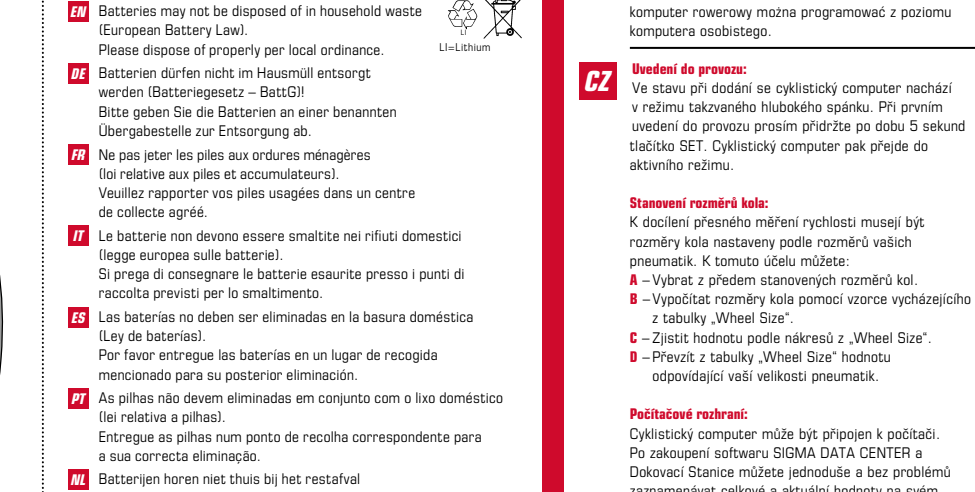
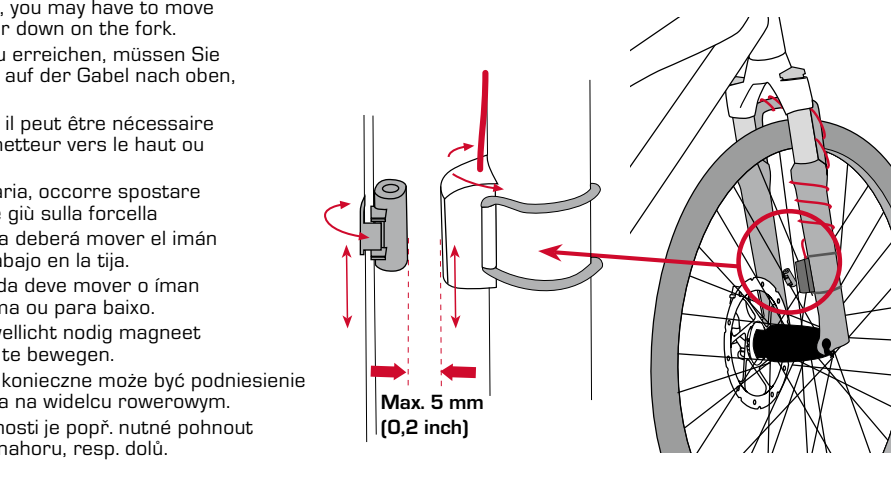
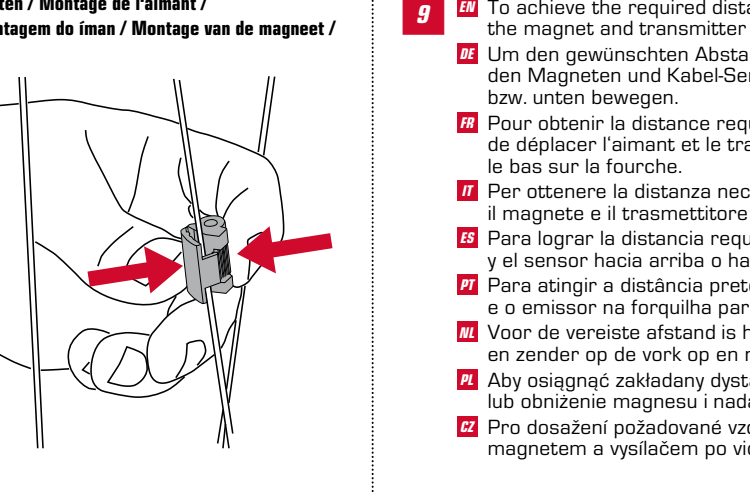
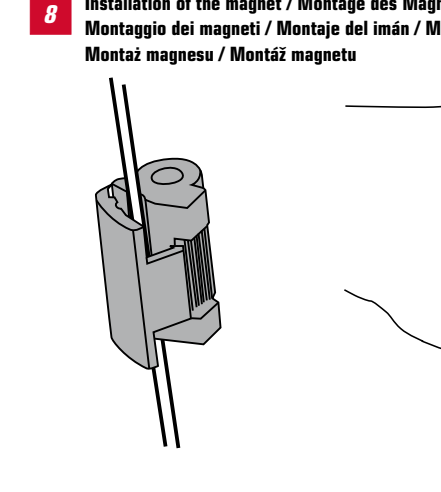
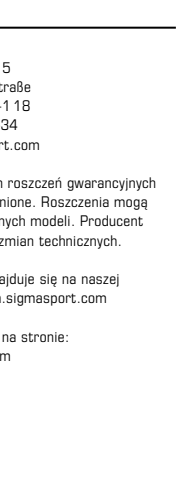
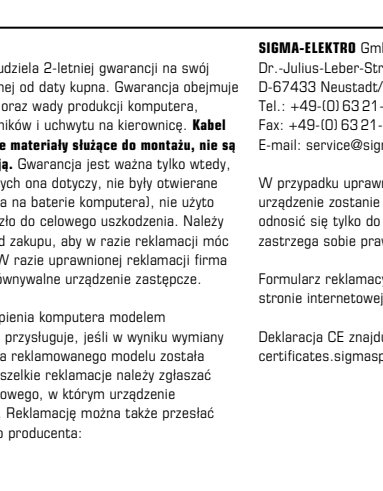
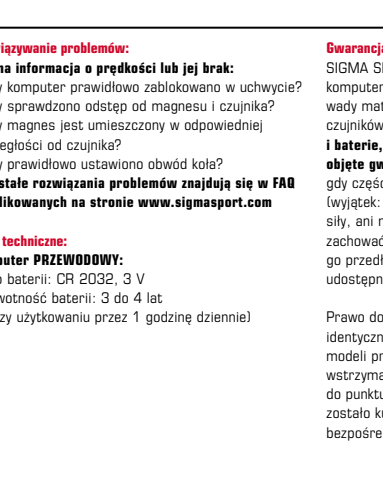
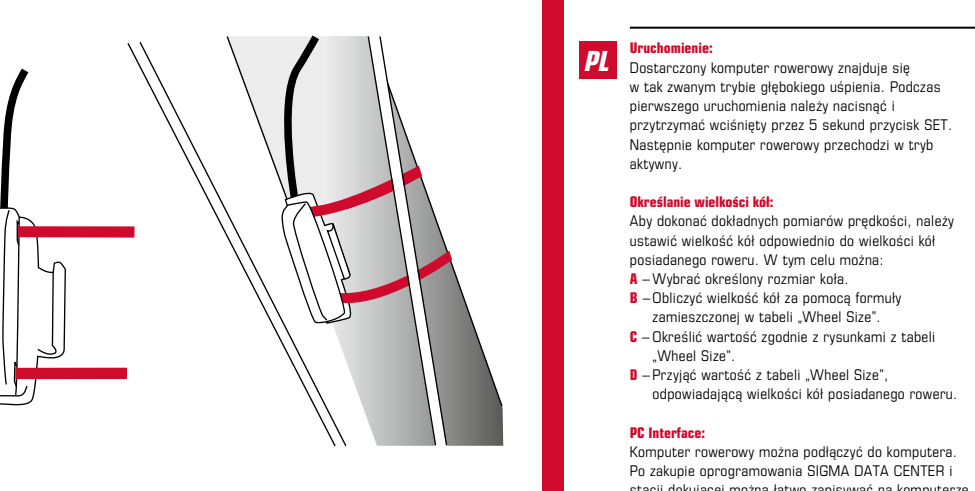
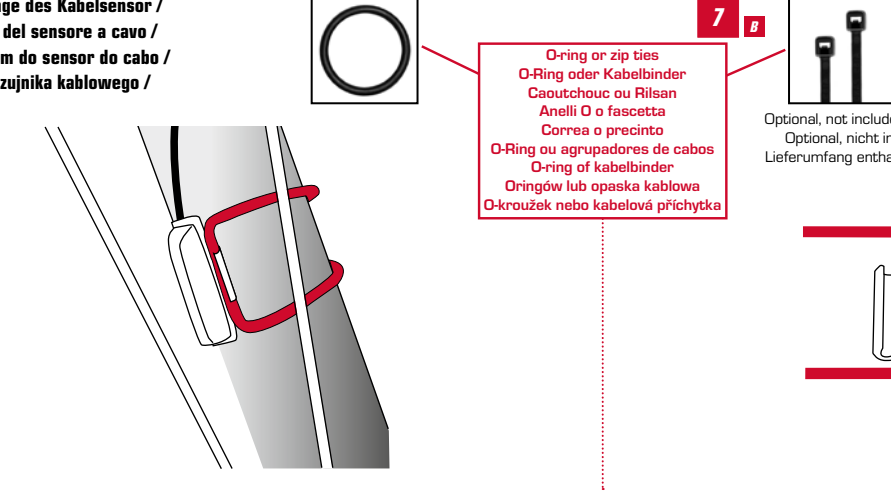
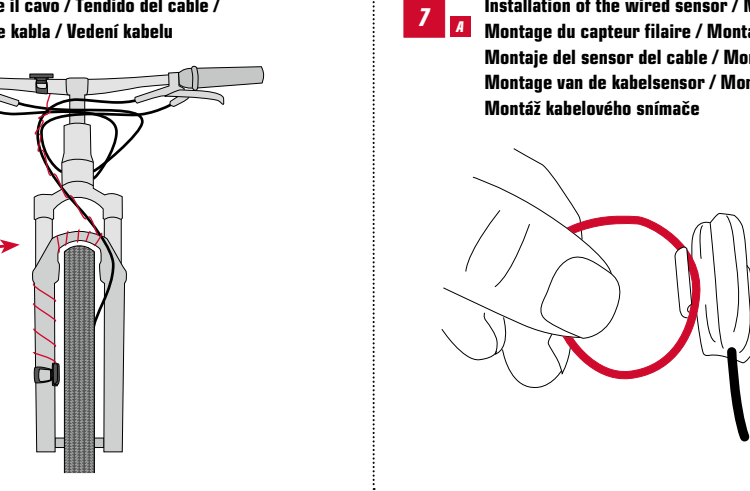
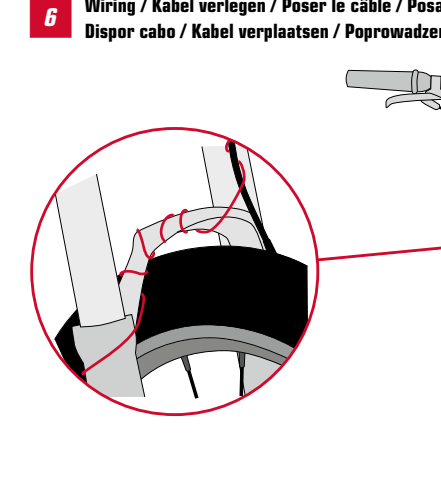
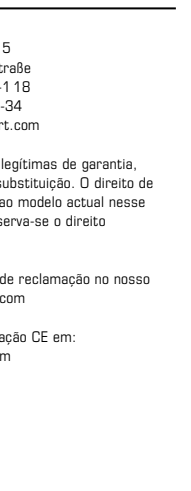
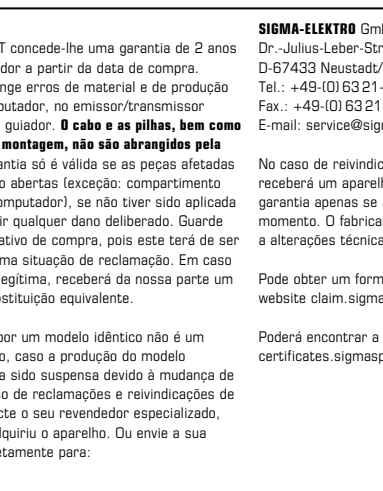
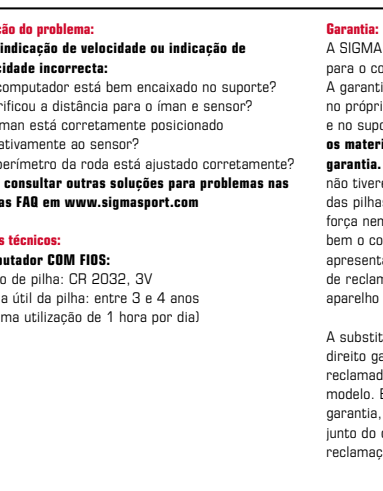
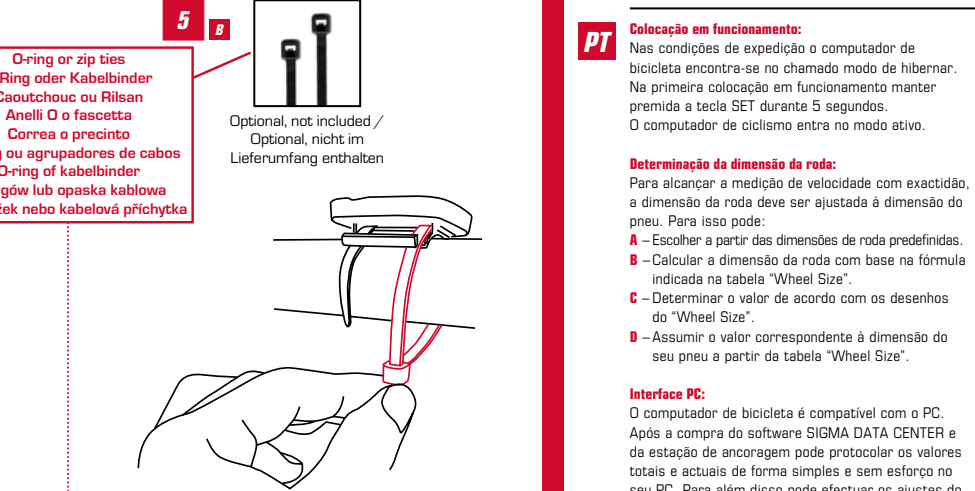
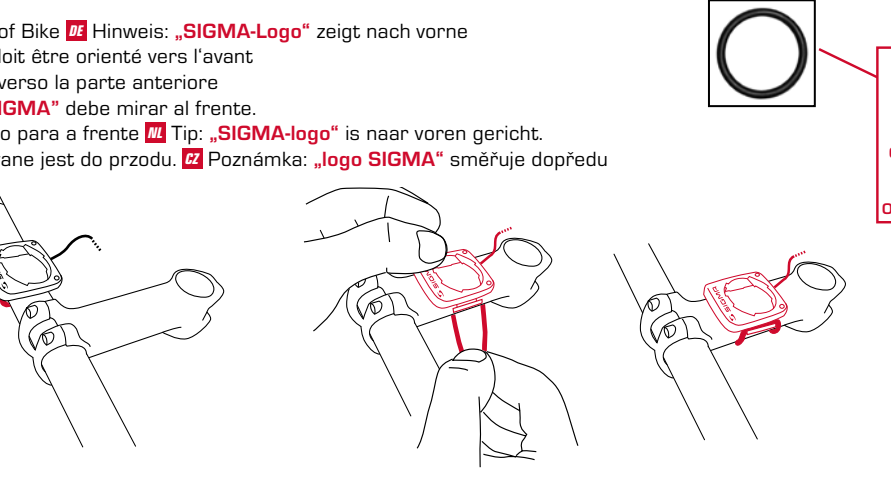
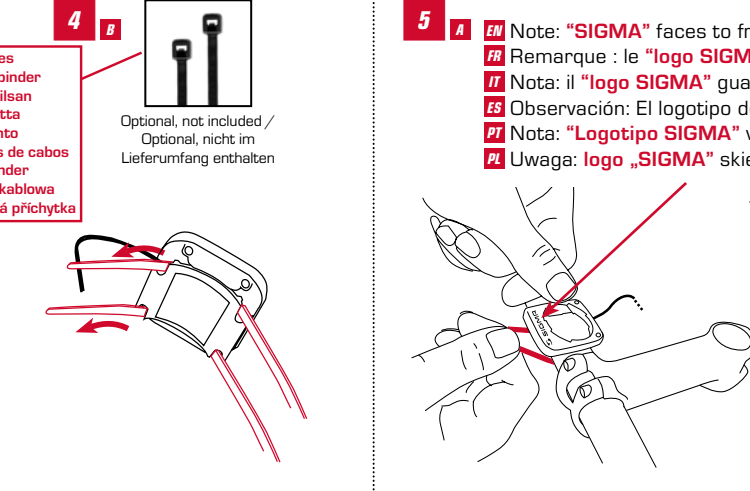
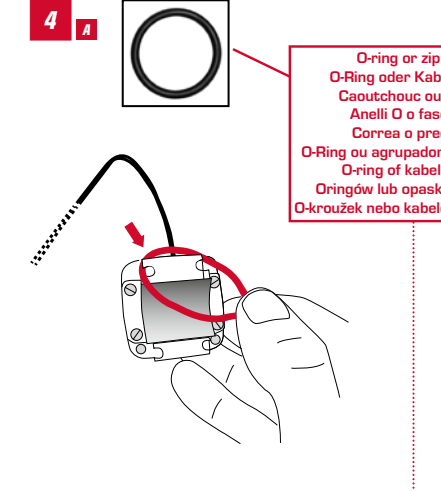
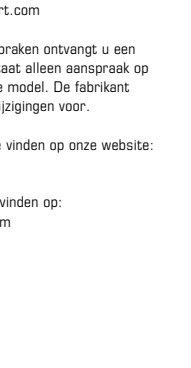
5 Installation of the wired sensor / Montage des Kabelsensor / Montage du capteur filaire / Montaggio del sensore a cavo / Montaje del sensor del cable / Montagem do sensor do cabo / Montage van de kabelsensor / Montaż czujnika kablowego / Montáž kabelového snímače



6 Wiring / Kabel verlegen / Poser le câble / Posare il cavo / Tendido del cable / Dispor cabo / Kabel verplaatsen / Poprowadzenie kabla / Vedení kabelu

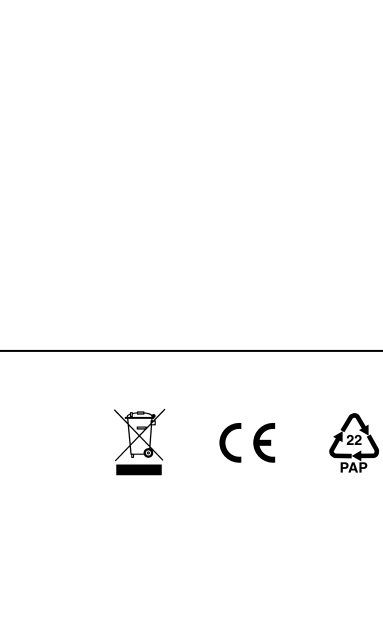
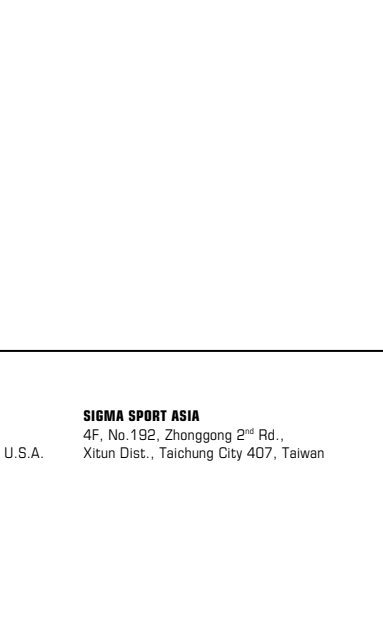
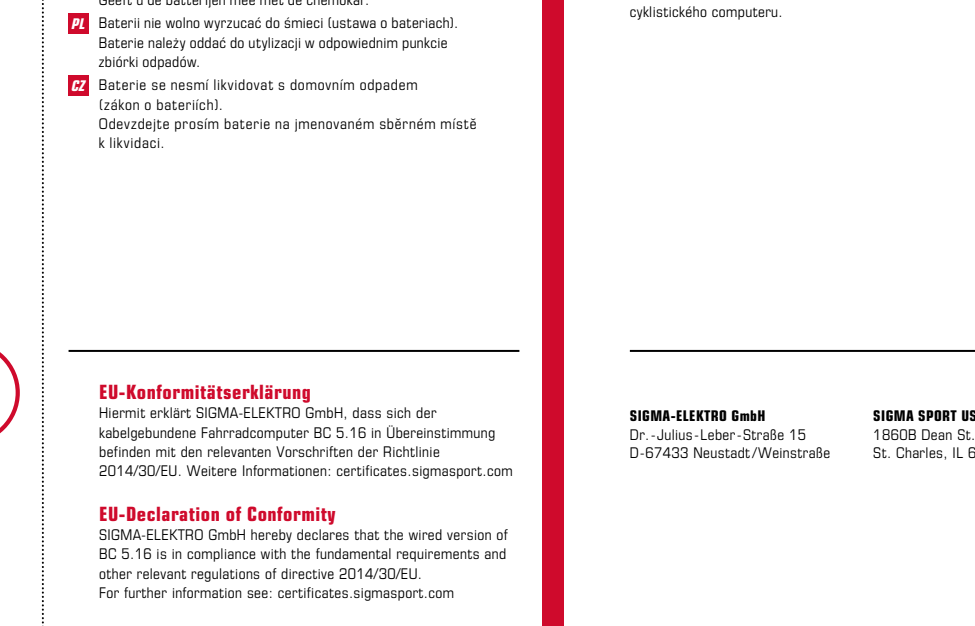
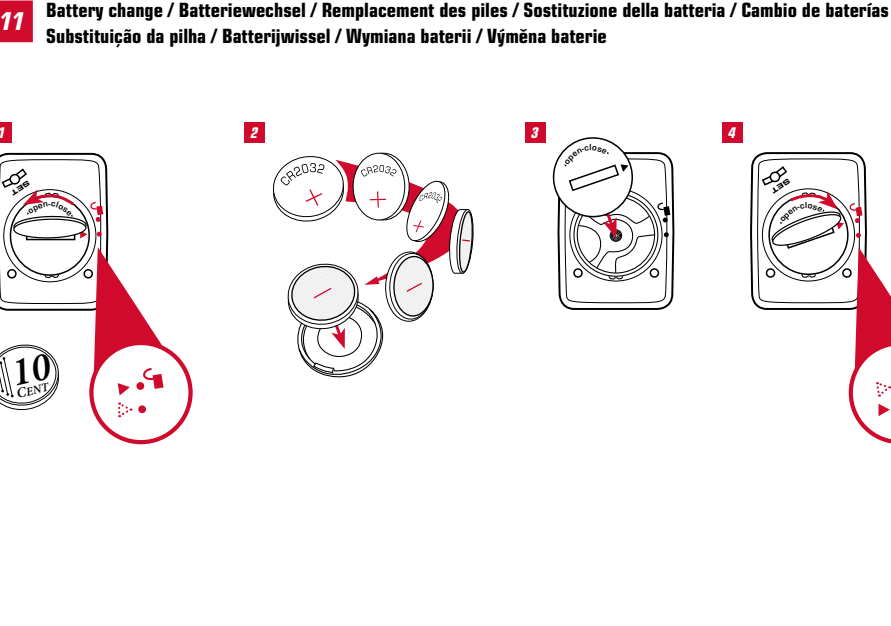
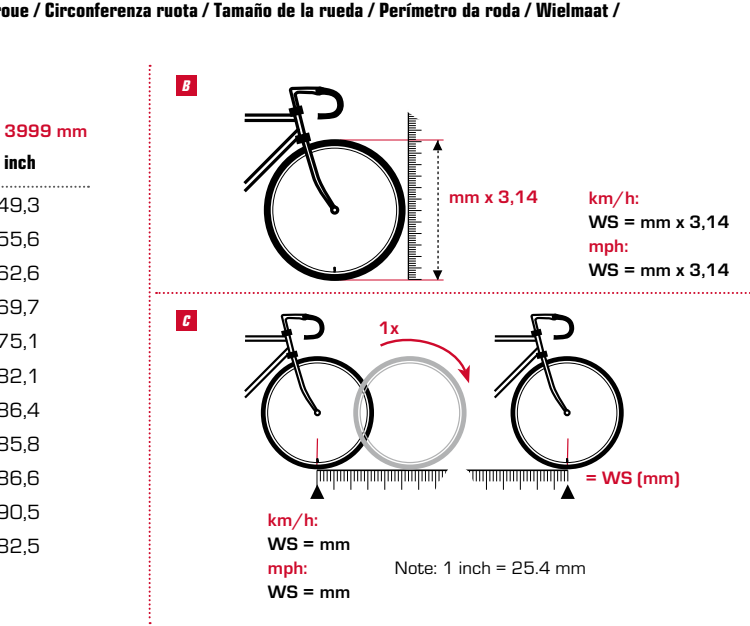


7 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu

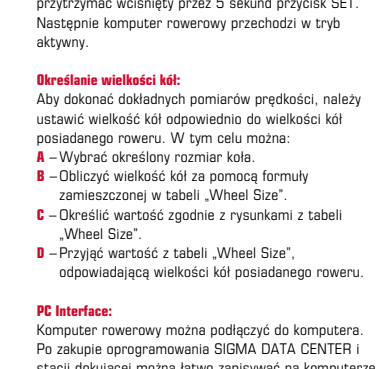


10 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perimetro da roda / Wielmaat / Obwód kola / Rozměr kola

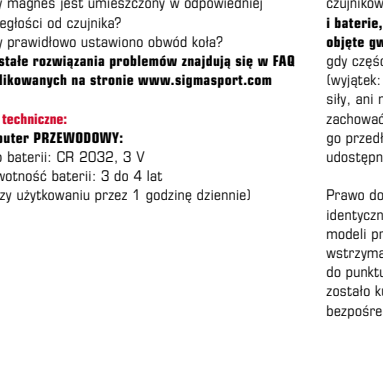
mm	inch
16"	413
18"	457
20"	508
22"	559
24"	610
26"	661
27"	686
27.5"	702
28"	711
29"	737
700C	1780



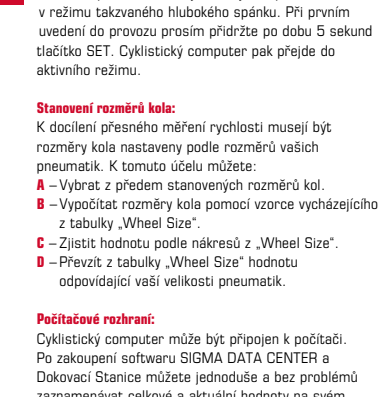
11 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batterijwissel / Wymiana baterii / Výměna baterie



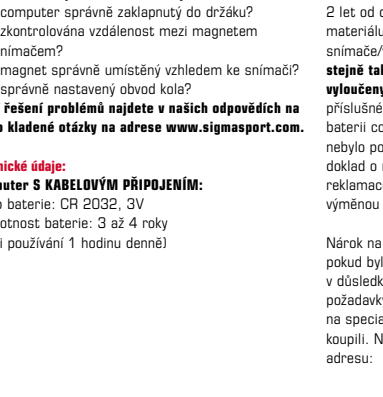
12 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batterijwissel / Wymiana baterii / Výměna baterie



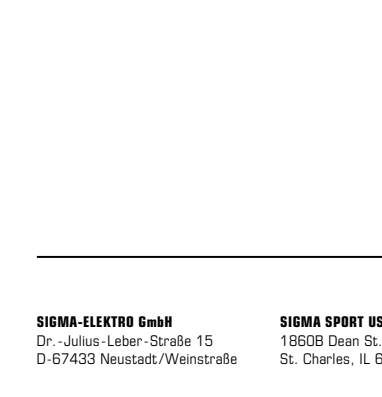
13 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu



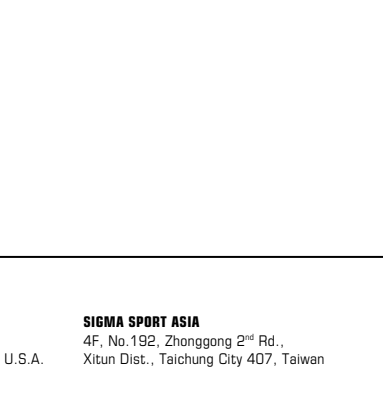
14 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu



15 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu



16 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu



17 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu



18 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu



EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich der kabelgebundene Fahrradcomputer BC 5.16 in Übereinstimmung befinden mit den relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/EU. Weitere Informationen: certificates.sigmasport.com

EU-Declaration of Conformity
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wired version of BC 5.16 is in compliance with the fundamental requirements and other relevant regulations of directive 2014/30/EU. For further information see: certificates.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
1860B Dean St.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan

